

Příloha k protokolu o SZZ č.....
Vysoká škola: PF JU Čes.Budějovice
Katedra: anglistiky
Datum odevzdání posudku diplomové práce:
21.5.2010

Diplomant: Eva Drtinová

Aprobace: ČJ-AJ/ZŠ

Recenzent*)

Vedoucí*) diplomové práce

PhDr.Marie Ernestová

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Názvy zvířat, jejich mláďat a kolektivní označení skupin zvířat v současné angličtině a jejich lexikální a morfologické zvláštnosti (téma)

DP o celkem 104 stranách psaná česky je věnována lexikálním a morfologickým zvláštnostem názvů zvířat, jejich mláďat a kolektivním označením skupin zvířat v současné angličtině. Je rozdělena na část teoretickou a praktickou, která se zabývá názvy 66 zvířat z živočišné říše savců. Výběr autorka provedla podle kritéria běžnosti výskytu ve zkoumaných textech a podle kritéria zajímavosti z jazykového hlediska.

V části teoretické (str. 1-17) jsou popsány gramatické kategorie podstatných jmen, které souvisejí s tématem, a to *číslo*, způsoby vyjadřování plurálu (produktivní, neproduktivní, převzaté cizí plurálové tvary a plurál složených substantiv), jakož i vyjadřování *kolektivnosti* a *jmenný rod* s ohledem na přechylování feminin, obourodá substantiva a odkazování zájmeny na podstatná jména. Autorka vychází z *Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny* (Dušková a kol.) a z *A Comprehensive Grammar of the English Language* (Quirk a kol.). a teoretická fakta načerpaná z těchto zdrojů dokládá příklady ze vlastních analyzovaných materiálů.

Hlavní část DP představuje část praktická (str. 18-95), ve které je v abecedním pořádku systematicky a podrobně rozebráno 66 vybraných názvů zvířat s uvedením těchto skutečností:

- anglický název + výslovnost + český název
- příklad(y) autentických vět v jednotném čísle
- způsob tvoření množného čísla
- příklad(y) autentických vět v množném čísle
- způsoby vyjadřování názvu(názevů) pro mláďe
- příklady autentických vět s názvy mláďat (pokud existuje více názvů)
- název (případně názvy) pro skupiny těchto zvířat
- vyjadřování rodu (odvozováním, skládáním...)
- synonymní názvy, pokud existují
- odkazování zájmeny. Tento poslední ukazatel byl zohledněn pouze u jednoho (prvního) názvu pro ilustraci.

Autorka dodržuje jednotný způsob popisu u všech zkoumaných lexikálních jednotek a důsledně dokládá všechna zjištěná fakta i svoje vlastní případné hypotetické úvahy ilustrativními větami z autentických excerpovaných materiálů. Věty jsou opatřeny indexy a odkazy na ně jsou vždy uvedeny na téže straně pod čarou, takže jsou zároveň dokladem, že diplomantka pracovala se 750 excerpty. Zde je nutno připomenout, že byly použity stejné příklady vět pro demonstrování různých jevů, např. pro doložení jak názvů pro mláďata, tak i názvů pro kolektiva. Skutečných excerpt bylo tedy cca 500.

Práce je zpracována pečlivě a podrobně, a v soulase se zadáním je souvislým pojednáním, nikoli pouhým soupisem. Jejím velkým přínosem je ověřená existence variantních forem v celé řadě příkladů, které nejsou v ucelené formě nikde uvedeny. V příloze lze najít velmi přehlednou a užitečnou tabulku.

Dále je třeba vyzdvihnout, že DP je také velmi pečlivě napsána s použitím několika druhů písma, což usnadňuje orientaci v textu a obsahuje jen nevelké množství chyb:

S.15 ... povolání, např. *parent* rodič....

S.25 ...*donkeys* [ˈdɒŋkɪs] Zde je chybně uvedena neznělá koncovka!

S.30 Nesprávně uvedena výslovnost je i u výrazu *sow* /səʊ/, přičemž správně je /saʊ/. Tento omyl se vyskytuje i jinde, např. na s. 57.

S.33 ... feed mainly **an** (namísto 'on') grass and leaves.

S. 34 *bactrian camel* – zde mělo být velké písmeno

S.39 ...(called **Kits**).;- zde naopak mělo být malé písmeno

S.51 ...je tvořeno pravidelný plurálovým sufixem...

S.56 ... until it is six month old

S.79 Polar bears have **and** amazing sense of smell.

S. 82 Rod je rozlišování názvy *doe* pro samičku...

S.94 ... zebras are herbivores – **the** chew grass with their flat back teeth.

Vytknout by se dala spíše neobratná formulace, např.

S. 11 ... tudíž *si dovolím* opět odkázat

S.12 Kolektivní označení jsou výjimečná tím, že *se utvářejí ve dvou možných způsobech*.

S. 18 ... infiltrace amerikanismů do *požadované* britské angličtiny

S.46 ... případně opět kompozity s použitím těchto částí (*male/female dolphin*). Lépe: ukazatelů rodu nebo rozlišujících výrazů nebo kompozitních konstituentů.

S.52 ... výraz však nebyl nalezen v *prohledávaných* textech.

S.67 Rod je *rozdělován* výrazy *male/female*...snad *rozlišován!*

S.97 ... třídění podle jednotlivých tříd savců... bylo *zavrženo mezi prvními*.

Jestliže je tvrzeno, např. na s. 52, že kolektivum pro skupinu žiraf je *tower*, avšak, že tento výraz ve zkoumaných textech nebyl nalezen, pak mělo být uvedeno, odkud zmíněná informace pochází. Podobně, jak mám rozumět na s. 67 sdělení: **Rod** je běžně rozdělován výrazy *male/female*, ovšem je možno použít i specifické názvy (uvedené ve větě č. 1), které se však v dostupných textech nepodařilo nalézt. Měla jsem za to, že věta č. 1 byl právě jeden z textů, který byl podrobován rozboru. Nebo s jakými jinými texty bylo ještě pracováno?

Je *guinea* ve složenině *guinea pig* opravdu označením místa? Pocházejí z Jižní Ameriky. (s. 57).
Není okomentován výraz *litter*, který se v excerptech mnohonásobně vyskytuje a je též kolektivem.

Z některých ilustrativních příkladů vyplývá, že existují i jiné výrazy pro skupinu zvířat, např. s. 92 ...to protect their harems of females nebo na s. 94 ... zebras live in groups known as 'harems'... Tyto výrazy nejsou jako kolektiva pro mrože a zebry uvedeny.

Závěr popisuje spíše použitou metodu zpracování, nikoli výsledky, které jsou uvedeny ve shrnutí praktické části DP. Zde stačilo bezprostředně připojit přehlednou a velmi praktickou tabulku, která je v příloze uvedena úplně na konci práce a trochu podrobněji ji popsat.

Diplomantka vyhověla úkolům zadání a prokázala, že umí téma zpracovat. Přes výše uvedené připomínky navrhuji DP hodnotit známkou **výborně**.

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Název: *Názevy zvířat, jejich mláďat a kolektivní označení skupin zvířat v současné angličtině a jejich lexikální a morfologické zvláštnosti*

- výborně -

Návrh na klasifikaci diplomové práce:

Marie Enešlová
podpis vedoucí diplomové práce

21.5.

V Českých Budějovicích dne 2010.....

Stupeň kvalifikace	výborně	velmi dobře	dobře	nevyhověl
--------------------	---------	-------------	-------	-----------